



Landesarchiv Nordrhein-Westfalen
Landesarchiv NRW Abteilung Rheinland

Fotoauftrag

1281 / 2012
Fk-Nr.

Tgb.-Nr. 1809/2012

Name des Antragstellers: JOSE RIQUELME LOPEY

Vollständige Anschrift: JOSE RIQUELME LOPEY
C COMADRONA CARMITA; I-2-H

E-30820 ALCANTARILLA MURCIA SPAIN

Telefon: E-Mail:

Zusendung an: JOSE RIQUELME LOPEY, C COMADRONA CARMITA; I-2-H, E-30820 ALCANTARILLA
MURCIA SPAIN

Mit Rechnung für: JOSE RIQUELME LOPEY, C COMADRONA CARMITA; I-2-H, E-30820 ALCANTARILLA
MURCIA SPAIN

Bezeichnung der Vorlage	Blatt / Seite	Art der Anfertigung	Bemerkung
GErichte Rep. 139 Nr 59 a	Zettel	Papier-Kopie DIN A4, s/w	Vorderseiten bitte stempeln

Genehmigt von Rost

Datum: 16.10.2012

Unterschrift:

✓
Canceres
Medicamentos Internacionales, S.A.
"Medinsa"
General Pardinas, 10

Madrid /SPANIEN

Dr. Ec/RM

21. Dezember 1961

Betr.: Softenon

Bezug: Ihre Schreiben 1767 und 1775 GZ/Wi vom 1. und 5. 12. 1961

Sehr geehrte Herren!

Haben Sie verbindlichen Dank für die oben erwähnten Schreiben, mit welchen Sie um detailliertere Informationen im Zusammenhang mit der neuesten Softenon-Situation bitten. Sie haben ja inzwischen fernmündlich mit Herrn Dr. Werner über diese Fragen gesprochen, aber einiges möchten wir doch noch ergänzen.

Zunächst das Telegramm vom 27. 11. Unter anderem baten wir darin "Prospektneudrucke etc." zu stoppen. Sie schreiben, Sie könnten sich das "etc" nicht erklären. Gemeint waren damit weitere Drucksachen oder Packmaterial für Softenon, die bei Ihnen möglicherweise zu diesem Zeitpunkt ebenfalls im Druck waren.

Nach den notwendigen internen Besprechungen und Entscheidungen bekamen Sie dann sofort das Telegramm wegen des Verkaufsstops und unser erstes Rundschreiben zu der neuen Situation. Ein weiteres folgte in diesen Tagen.

Unter dem 5. 12. schreiben Sie nun, daß Sie den spanischen Ärzten den Grund des Verkaufsstops nicht mitteilen würden und daß Sie auch Ihre Außen-Mitarbeiter nur zum Teil und nicht vollständig informieren wollen.

Beiliegend übersenden wir Ihnen einen Beleg des Briefes an alle deutschen Ärzte, Briefe textlich ähnlichen Inhaltes haben die Vertretungen der Schweiz, der Niederlande, Belgien, Portugals und einiger anderer Länder an die Ärzte verschickt. Wenn Sie im Hinblick auf die recht geringe Verbreitung von Softenon in Spanien eine solche Maßnahme für nicht erforderlich halten, schließen wir uns Ihrer Ansicht an.

Landesarchiv NRW
Abteilung Rheinland
Mauerstr. 55 · 40476 Düsseldorf
Postfach 32 07 75 · 40422 Düsseldorf
Tel. 0211 / 220 65-0

.../2

59157

Medinsa
Madrid / Spanien

21. 12. 1961

- 2 -

Wichtig erscheint uns aber, daß Ihr gesamter Außen-Mitarbeiterstab sachlich genau informiert ist, damit bei Fragen einzelner Ärzte Rede und Antwort gestanden werden kann. Wie Sie ja selbst schreiben, sind einige Zeitungsausschnitte in Spanien bekannt geworden.

Wir verbleiben

mit freundlichen Grüßen

CHEMIE GRÜNENTHAL GMBH

Anlage: 1

Landesamt für NAW
Aachen Rheinland
Mauerweg 15 - 40077 Düsseldorf
Postfach 32 07 75 - 40027 Düsseldorf
Tel. 0211 / 220 65-0

672

Señores
Medicamentos Internacionales, S.A.
"Medinsa"
General Pardinas, 10

59156

Madrid/ESPAÑA

Dr. Ec/RM
21 de diciembre de 1961

Asunto: Softenon

Referencia: Sus escritos 1767 y 1775 GZ/Wi de 1 y 5.12.1961

Estimados Sres.,

Les agradecemos los escritos citados arriba, en los que nos solicita información detallada en relación con la más reciente situación del Softenon. Entre tanto ya ha hablado Ud. por teléfono con el Dr. Werner sobre esta cuestión, pero nos gustaría todavía añadir algo.

En primer lugar, el telegrama de 27.11. Entre otras cosas, en él solicitábamos que se pararan "las impresiones de nuevos prospectos, etc.". Ud. escribe que no podían entender el "etc.". Con ello queríamos aludir a otros impresos o material de empaquetado de Softenon, que posiblemente en ese momento se estuvieran también imprimiendo.

Tras las necesarias reuniones y decisiones internas recibió Ud. inmediatamente el telegrama con la interrupción de las ventas y nuestra primera circular relativa a la nueva situación. Otra le siguió en esos días.

En fecha 5.12 escribe Ud. que no informarán a los médicos españoles del motivo de la interrupción de las ventas y que a sus colaboradores externos les quieren dar información parcial y no toda la información.

Adjunto le enviamos un ejemplar de la carta dirigida a todos los médicos alemanes, cartas de contenido textual idéntico que las representaciones en Suiza, Países Bajos, Bélgica, Portugal y otros países han enviado a los médicos. Si teniendo en cuenta la muy escasa distribución del Softenon en España considera que no es necesaria esta medida, nos adherimos a su opinión.

59157

Medinsa
Madrid/ España

21.12.1961

Sin embargo, nos parece importante que toda su plantilla de colaboradores externos esté informada de forma exacta y objetiva para que estén en disposición de contestar adecuadamente a las preguntas que pueda plantear algún médico. Como Ud. mismo escribe, algunos recortes de periódicos han sido dados a conocer en España.

Reciba

Un saludo cordial
CHEMIE GRÜNENTHAL GMBH
(firma ilegible)

Anexo: 1

EXPORT THALIDOMID-HALTIGER PRÄPARATE - ROMANISCHE LÄNDERGRUPPE

	NICARAGUA	PORTUGAL	SPANIEN	CHILE
a) <u>Erstmaliger Export</u>				
Muster	Oktober 1959	August 1960	Oktober 1960	Mai 1961
Waren	März 1961	September 1960	Oktober 1960	Mai 1961
b) <u>Import Büro</u>	Hammer & Stein Cia. Ltda. Imper Apartado 204 Managua	Zaracósta Rua Cândido dos Reis, 130 Porto	Medinsa General Pardiñas 10 Madrid	Recalcotne S.A. Castilla 760 Santiago de Chile
c) <u>Gewährsmann</u>	Juan J. Stein	Uhlfelder	Hoffmann	Weinstein
1. 9. 1957	"	"	"	"
1. 7. 1960	"	"	"	"
1. 7. 1961	"	"	"	"
1. 12. 1961	"	"	"	"
d) <u>Registrierpflicht</u> wenn registriert? ja/nein	November 1959	ja 1960	ja 1960	ja 1961
f) <u>Rezeptpflicht</u> seit wann?	nein	ja 1960	nein	Thalidomid-Produkte sind nie auf dem chilen. Markt erschienen.
e) <u>Umsätze ab Stolberg</u>			nur Bulk-Ware 160 kg Substanz	nur Bulk-Ware 75 kg Substanz
Algo-sediv Tabl. (Stück)	16.000			
" " Suppos				
Entero-sediv Tabl. "	157.800			
Entero-sediv Suspens. 100cc	3.000			
Nocto-sediv Tabl. (Stück)	4.600			
Polygripian Dragees	38.000			
Predni-sediv Kapseln "	30.000			
Softenon Tabl. "		26.500		
Softenon Sirup 100cc	1.500	3.000		
Softenon forte Tabl. (Stück)		20.500		
Softenon Tropfen	"			
Softenon "50" Tabl. "	19.000			
Softenon Suppos. "		1.000		
Softenon Suspens. 100cc				
Entero-sediv Suspens. 60cc	500			

Landesarchiv NRW
Abteilung Rheinland
Mauerstr. 55 · 40476 Düsseldorf
Postfach 32 07 75 · 40422 Düsseldorf
Tel. 0211 / 220 65-0

Exportación productos que contienen talidomida – grupo de países latinos

	NICARAGUA	PORTUGAL	ESPAÑA	CHILE
a) <u>1ª exportación</u>	Octubre 1959	Agosto 1960	Octubre 1960	Mayo 1961
Muestras	Marzo 1961	Septiembre 1960	Octubre 1960	Mayo 1961
Mercancías				
b) <u>Oficina de importación</u>	Hammer&Stein Cia. Ltda. Impex Apartado 204 <u>Managua</u>	Paracélsia R. Cândido dos Reis 130 <u>Oporto</u>	Medinsa General Pardiñas 10 <u>Madrid</u>	Recalcine S.A Casilla 760 <u>Santiago de Chile</u>
c) <u>Corresponsal</u>				
1.9.1957	Juan J. Stein	Uhlfelder	Hoffmann	Weinstein
1.7.1960	“	“	“	“
1.7.1961	“	“	“	“
1.12.1961	“	“	“	“
d) <u>Obligación de registro</u>				
sí/no	sí	sí	sí	sí
¿Fecha de registro?	Noviembre 1959	1960	1960	1961
f) <u>Sujeto a receta médica</u>				
¿Desde cuándo?	No	Sí 1960	No	Los productos con talidomida <u>nunca</u> entraron en el mercado chileno
e) <u>Volúmenes de ventas</u>				
a partir de Stolberg				
Algo-sediv compr.				
(unidad)	16.000		solo a <u>granel</u>	solo a <u>granel</u>
Algo-sediv supos.			160 kg de sustancia	75 kg de sustancia
(unidad)				
Entero-sediv compr.	157.800			
Entero-sediv. Susp.				
100 cc	3.000			
Nocto-sediv compr.				
(unidad)	4.600			
Polygripan grágeas “	38.000			
Predni-sediv				
Cápsulas “	30.000			
Softenon compr. “		26.500		
Softenon jarabe				
100 cc	1.500	3.000		

Softenon forte		
compr. (unidad)		20.500
Softenon gotas “		
Softenon compr.		
50 “	19.000	
Softenon supos. “		1.000
Softenon Suspens		
100 cc		
Entero-sediv Susp.		
60 cc	500	

Spanien

15186

Vertrieb durch: Ibero - Quimica, S.A., Madrid.

<u>Dezember 1961</u>	Softenon 25	=	306
	" 50	=	143
<u>Januar 1962</u>	Softenon 25	=	70
	" 50	=	45
<u>Februar 1962</u>	Softenon 25	=	9
	" 50	=	4
<u>März 1962</u>	Softenon 25	=	10
	" 50	=	8
<u>Mai 1962</u>	Softenon 50	=	5

España

Distribuido por: Ibero-Química, S.A., Madrid.

Diciembre 1961 Softenon 25 = 306
" 50 = 143

Enero 1962 Softenon 25 = 70
" 50 = 45

Febrero 1962 Softenon 25 = 9
" 50 = 4

Marzo 1962 Softenon 25 = 10
" 50 = 8

Mayo 1962 Softenon 50 = 5

110°
Ibero-Química, S. A.

PRODUCTOS QUIMICOS Y FARMACEUTICOS

MAYORISTAS DE DROGAS Y ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS

TELEFONOS { 36-35-10 (3 LINEAS)
26-53-84/25-50-06

MADRID
GENERAL PARDIÑAS, 10

TELEO.: IBEROQUIMICA
CLAVE: ABC, 8.ª EDICION

RL/Wi.
Nr. 1.185

MADRID, den 1. Juli 1960

Firma
CHEMIE GRUNENTHAL GMBH.
Auslandsabteilung
Stolberg / Rhld.

Betr.: K 17 - Unsere Einfuhrlizenz Nr. 025282

Sehr geehrte Herren!

Wir teilen Ihnen zu Ihrer Orientierung mit, dass uns soeben die Einfuhrlizenz für

150 kg N-Phthalyl-Glutaminsäure-Imid

von unserem Wirtschaftsministerium autorisiert wurde.

Wir bitten Sie um Ihren Bescheid, wann diese Menge von Ihnen zur Auslieferung gebracht werden kann und verbleiben

mit freundlichen Grüßen
IBERO-QUIMICA, S.A.
Director-Gerente

Landesarchiv NRW

Abteilung Rheinland

Mattenstr. 55 - 40476 Düsseldorf
Postfach 32 07 75 - 40422 Düsseldorf
Tel. 0211 / 220 85-9

IMPORTACION - EXPORTACION - COMPENSACION

Ibero-Química, S.A.
Productos químicos y farmacéuticos
Mayoristas de Drogas y Especialidades Farmacéuticas
Madrid
General Pardiñas, 10

Teléfonos 36-35-10 (3 líneas)
26-53-84/25-50-06

Teleg: IBEROQUIMICA
Clave: ABC. 6ª edición

RL/Wi.
Nº 1.185

MADRID, 1 de julio de 1960

Empresa
CHEMIE GRÜNENTHAL GMBH
Departamento de Extranjero
Stolberg/ Renania

Asunto: K 17 – Nuestra licencia de importación nº 025282

Estimados Sres.,

Para su información les comunicamos que la licencia de importación para

150 kg N-Phthalyl-ácido glutámico-Imid

nos ha sido concedida por nuestro Ministerio de Economía.

Les rogamos nos indiquen cuándo pueden entregarnos esta cantidad y les enviamos

Un saludo cordial
IBERO-QUÍMICA, S.A.
Director-Gerente
(firma ilegible)

IMPORTACIÓN-EXPORTACIÓN-COMPENSACIÓN